私家車及貨車租賃
馮緝炘主理

Better Car RENTAL AGENCY
Ian Fong Gen. Man.
996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel.: 732-1396
7472-6th Street Burnaby, B.C. Tel.: 522-1671
OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

日昌裝修公司
電話：876-3460
或 291-0864
承接土庫裝修 內外油漆
用料上乘 價錢最平

土庫出租
域多利廿四街，一房一廳，及二房一廳。各有獨立出入門口，廚房，廁所齊全。請
請電八七九—四八九七

砵拿比區連屋出租
四房兩浴，近巴士及學校，月租五百餘，請電三二七—〇六三七或二九八—五〇〇〇洽。

土庫出租
兩房一廳有浴室和廚房，包爐頭雪櫃，租金三百七十五，在百老匯夾乃磨街，有意請電：
327-0064
或 255-5076

新型栢文下層出租
兩房一廳，廚房廁所，包爐頭雪櫃，包熱水暖氣及電視線，有意請電：四三八—六三九四洽

新淨樓下房出租
廚廁齊，獨立門口出入，適合職業單身男或女士。請電：
三二五—七二八四

Wong's Insurance Service Ltd.
黃氏保險服務有限公司
#1-1726 W. BROADWAY
公司736-4925住家435-9698
廿四小時服務
辦公時間：星期一至星期五上午九時至晚上六時
星期六上午十時至下午四時
□專代 人壽，汽車、船、房屋住客等各類保險
□兼營汽車轉手買賣稅，續購無梳新汽車號碼牌等。另有建築商建屋保險。○人壽保險包括有意外保險（十萬元每年費五十元）及家庭計劃保險。○人壽平安保險十足賠償（三十歲購十萬元者每年供一百七十二元）可續期及轉他類保險。○集團及牙科保險（最少要三個人）○遊客及往外地旅遊醫藥保險。○R. R. S. P. 退休減稅計劃（代選派最高利息銀行▲I. A. A.（入息平均分期納稅有利減少抽稅款項數目）如有委托可駕臨本公司或派員到府上及商店辦理購買事項，書英八折優待。
I.C.B.C. MOBILE AUTOPLAN SERVICE

清靜土庫出租
兩房一廳，廚廁齊，適合小家庭，請電訊四三七—一五九三

列治文新土庫出租
兩房一廳，爐頭雪櫃齊，浴室廚房，包水電，獨立門戶。適合家庭，請電：二七七—六三八八

誠租舖位及住屋
前面舖面及睡房柏文或屋一間，請英語電：二二四—三七四三
CAROL OR LYNNE

土庫出租
乃街近四十五街，有三房一廳，廚房，浴室，廁所，爐頭，雪櫃俱全，有意請在下午五時後來電327-4918與陳先生接洽

有房出租
樓上一睡房，樓下一睡房屋，每月租金三百五十，有意請電二九八—〇四一七洽

靚樓上全層出租
三房一廳，各樣齊備，全新地氈，交通方便，五十七近緬街。電：327-1381

新屋土庫出租
兩房一廳，地氈爐頭雪櫃廚廁齊，適合小家庭，交通便，早上至晚上十時內電二五四—七七零九

土庫出租
雲東區有土庫另有單人房，交通便，設備齊全，獨立門戶，適合職業人士或學生。
電：二五五—三四一四

大屋出租
五二六亞加山打街近唐人埠，上下層孖屋出租，樓下四房一廳，樓上兩房一廳，每層均有廁所，廚房及爐頭雪櫃。請下午三時后電：二二四—七七二六

有住菓舖急讓
實價八千五，前舖後居，樓上二房一廳，樓下二房一廳，另有廚房廁所，批長，月租三百五（下午四時至八時）
電：251-4966
630 S. SLOCAN ST & GEORGIA

卡技利唐西餐平讓
數千元轉手，設備齊，酒店餐房有外賣生意月租七百五十包水電煤氣合家庭式先到先得。每日電403-2725-5549黃洽

唐快餐店廉讓
位于本埠LANGLEY區購物中心，二年新現代化設備，賣價五萬九千五百元。可分期付款，請於辦公時間電洽陳先生。
MR. E. CHAN
683-3111

唐西餐館出讓
沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓，位於正市中心，座位一百，數大百貨公司及新興建八百人政府寫字樓大廈圍繞，前途好，位置一流，因人手不足，東主廉價平讓，取價六萬，有意請來函BOX 2042 PRINCE ALBERT SASK或下午四時後自費電郭或羅先生洽306-764-3383

餐館急讓
地點CLEARBROOK生意穩定，地區旺，大有發展前途，適合倆人或家庭。租平，有長批，四時后請電陳生
853-4715陳洽。

餐廳出讓
BC南部OKANAGAN木材埠全新餐廳。自費電話：
112-547-9724
PAGODA INN RESTAURANT
LUM BY. B.C.

賺錢酒家出讓
生意或連實業均好，該埠居民約十萬餘經營中西菜式每年營業額七十萬，設備一流，有烈酒牌舞池完善酒吧，筵開廿五席生意出讓。取價四十二萬五千，東主另圖別業，有意者請與關太聯系。上午十時至下午二時
604-372-3343
下午五時至晚上十一時
604-374-8188
KAMLOOPS B.C.
自費電話。

中西餐館急讓
西區近海灘，批長租平價錢平，有酒牌車位，有意電：
六八七—七九七二
三二七—九〇九一洽

唐人雜貨舖出讓
緬近廿八街生意好，有前途，開價三萬餘，設備齊，長批，千五百呎，月租一千元，三至五時洽，八七四—三一三三

好人息美容院出讓
位于本埠市中心，經營有十多年，每年生意約六萬元，全盤取價一萬元，半份五千元。
電話：六八二—七二八一
三二四—〇七五七

業主割價急賣
3255 ADANAC ST
近PNE，結實三睡房，另土庫一睡房，即可入住，卅三呎地，只取價十一萬九千，另接供三萬八銀期十厘四份一。
四二〇—四三八四
四二〇—一七〇七

有丁頂七九年火鳥
TKANS-AM內外金色設備齊全，機件一流，全部設備原版出品，請英語電話：
682-3595

餐館及實業出賣
▲三間商業樓分別在百老匯街，固蘭護街及衾比街。
▲好收益實業，每月收租一千七百廿五，取價十九萬五千，砵那比區，京士威夾麥基街。
▲華麗一睡房柏文，位於中央公園，售九萬五千。
▲餐館出賣（一）百老匯西二八〇〇地段，有全酒牌，七十八座位，地點適中，租期好。
（二）餐館連實業，百老滙東，位於街角，有車場。
（三）雲埠，位於購物商場內，專營三文治及麵食，適合家庭式經營。
（四）砵高骨林餐館，位於購物中心，賺錢好機會，管理容易。
詳情請英語電五二一—三六二九或六八二—〇五一一 通訊機：三一五二或七三六—三八三一
STEVE ARATSKI
UNITED RLTY洽

賣餐館
有名貴華麗餐館出賣，爲卑詩省低陸平原最新修葺裝修著名餐館，東主因欲往外國旅遊而急意出賣，可擴充生意，爲有經驗經營餐館業者之好機會。查詢詳情，一切保密，定價出售，歡迎用英語與眞實實業公司查詢。
REALTRUST REAL ESTATE CORP.
669-2233

廿二年靚屋平賣
正層三睡房，土庫完成可出租，廿街夾乃磨，近巴士學校公園，十五萬餘，電四三三—〇九九八

埠仔中西餐館出賣
座位百二，年做三十餘萬，埠情好。位於繁忙正街，有意請電：七三六—五四七四下午五時後陳洽。

餐館生意出賣
沙省BROADVIEW埠，世界餐館，生意出賣，埠甚好，做卅年，賺錢上腰，特別平賣，取價八千五元。
電話：696-2269

城市屋業主自賣
砵拿比區，土庫完成，四房兩浴，售九萬六千，請電：
五二四—一九五五 或
二九八—五〇〇〇洽。

屋主自賣
十餘年實淨屋，樓上三睡房，樓下完成，近學校，交通便，有意者請電日：三二四—四一一〇
夜：四三〇—五七七四

唐餐館自賣
北雲市中心旺區，柏文林立，設備齊全，四十座位，有烈酒牌，有意者，勿失良機。
電話：九八五—三二二二

埠仔獨市餐館出賣
卑詩遊客埠仔獨市唐番餐館生意出賣，位於交通要道，百一座位，濃淡酒牌，用具齊備，大停車場，埠人口日增，生意大有前途，請函或電（604）836-4646 BOX 534 SICAMOVS B.C. V0E 2V0周洽。

六年新屋自賣
1075 E. 49街三睡房大廳，樓下兩睡房客飯廳，廚備齊，可租出。電251-4244晚327-6545

亞省賺錢餐館連實業出賣
本人因年老退休，廉價出讓，一切生財用具齊備，請來函或致電商議，親身到來一看更宜，以便清楚得知此實乃賺錢最好機會者也。幸勿錯過。124 HUNTFORD ROAD N. E. CALGARY ALTA T2K 3Y9
403-275-0646
403-948-4128

魚舖生意出賣
二九七〇西百老匯，已設立八年，好投資台家庭經營，生意額三十萬餘，現取價六萬POSEIDON FISH MARKET
請英語電：
738-0355 or
Office 228-9711
Lily Ann Hoy or
Nick 988-5427
BLOCK BROS.

快餐生意出售
投資少，利潤高，工作時間短，可以工餘後辦理，最合尋求額外收入人仕。六時後接洽。
九二九—二五二九

旺埠仔新餐館出賣
座位七十，生意好，長批，全部新架生，股東急於離埠，四萬元出讓晚上電話438-1948甄先生接洽

餐館連實業廉售
離雲埠六十咪，位於旅遊勝地，獨市中西餐館，烈酒牌，埠情良好，有意請電112-858-4933（三時後）

北溫靚景
十二年新LOT 77×150二百呎海景山景泳池，業主回港急售二十五萬逢星期六日下午一至五時開放3063 CONNAUGHT AVE.
電：986-0574

果舖生意連實業
HANEY商業地，全年生意二十四萬八千，有住，業主急賣二十一萬五千。
BB公司：二九一—二八八一
VENUS：四六一—三一八三

居住兼投資
20英RS3非農地政府批准分細，現有五年新屋及標準泳池，MAPLE RIDGE區四十五分鐘到唐人街，回港急售，三十三萬，用英語電682-0511叫2550 PAGER留下你的電話。

雜貨店平賣
鐘數短，有前途，人手不足，日做二百五至三百元。請電：
253-1812 或
254-0365

唐餐館大平賣
溫哥華唐餐館，大平賣，你要平，我要快，好機會。有意請在中午十二時前電：
四三四—五二六二洽

有屋出賣開放
星期六及日下午二至五時開放，五六七六 RUPERT ST 近四十一街，翻新三睡房七庫一睡房，五十七乘一百一十四尺即可入住，售十七萬四千五百。請英語電：二六三—六三四二

平屋自賣
十三年屋近域多利及乃磨街，樓上二房，樓下三房，近中小學校，交通便，屋主遠行，急讓十二萬九。電：二五三—一九二五

餐館自賣
亞省中部埠仔，生意連實業，中西餐館，有啤酒牌，一百座位，冷氣設備用具全新，開價二十八萬五千，有意請電
四〇三—二二七—五四〇五
或 BOX 1355
INNISFAIL
ALBERTA

餐館出賣
沙省新開發展中埠餐館出賣，片士亞拔埠，三年新唐西餐館兼外賣，有酒牌，獨立大廈，有大停車場，座位二百五十，廚房一流設備，裝修華麗，有舞池，數間大酒店圍繞，位在高速公路口，本埠人口五萬餘，批長，租平。另有一間唐西餐兼做意大利餅，座位一百五十，獨立大廈，大停車場，連實業亦可，業主自圖別業，有意者下午四時后自費電話306-764-6700或來信DAVID PAWG BOX 2094 P.A. SASK彭祖接洽。

業主自賣
6444溫沙街，取價十二萬九，標準辣，四房兩浴，雙重玻璃，新地氈。電325-7956或874-8086

西餐館自賣
北本那比，旺埠西餐館出賣，座位四十四，適合家庭或擴充唐餐，大有前途，有意者請於下午二時至六時電話292-2511詢問。

有整錢用具出售
電訊：八七六—四〇八一

發財餐館出售
南沙省CARLYLE旺埠獨市唐西餐館連實業，樓上五房，七十座位，近美國邊境及省立公園，家庭經營，利錢深厚，叫價七萬九千，誠意者定有商量，電話：（306）-453-2540

靚屋出賣
五三五二 JOYCE RD. 翻新五睡房兩廚兩全浴室，地點好交通便勿失良機歡迎參觀，請英語電：四三七—九八四二

雲埠靚屋犧牲急賣
兩睡房，全土庫內有睡房及廁所，京士威近EARLES RD距學校兩街口，近巴士及購物中心，業主歡迎還價，請英語電洽
RAY 433-1693
VILLA RTY
291-9981

新屋開放
六九二五古壁近蘭加拉學校和緬街，三睡房，廚，火爐，暖氣車房各兩個，廚廁齊，環境好，取價二十一萬，星期六及日開放，請電：三二五—四一五三或八七二—〇三二一
ART TAM洽。

有屋出賣開放
三六九四乃街，位於街角，星期日下午二至四時開放，翻新三睡房屋，土庫承建中近學校商場交通便，歡迎參觀。售十三萬九千九百。請電：
738-4629 or 228-9711
Block Bros. Renee Lifchus

餐館自賣
卑詩省兩萬人埠，近高速公路，六十四座位，用具齊備有淡酒牌，冷氣，埠情良好，因人手不足，割愛廉讓，有意請電：四二六—六〇一六中午十二時至晚上十一時。

勿失良機
離溫埠四十分鐘，全新唐西館出讓，位於埠心數大百貨商場中間，後爲柏文新區，埠正大量發展中，現六十座位，年尾可隨意擴張，有烈酒牌，大停車場，冷氣，批長租平，如增外賣午餐，生意前途無限，股東人力不足，意圖別業，取價公道。
電：931-8610
或 438-0868洽